



В память о поселенцах

Зураб Церцвадзе

АСУРЕТИ. 19 апреля делегация Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ) во главе с епископом Хансом-Иоахимом Кидерленом посетила с. Асурети (р-н г. Тетрицкаро), чтобы передать в руки муниципалитета ответственность за кладбище немецких поселенцев. На кладбище находится мемориал, построенный молодежью Церкви совместно с школьниками г. Хомбурга (Германия). В течение многих лет они занимались очисткой и уборкой кладбища. Прихожане, пасторы и лекторы ЕЛЦГ неоднократно проводили молебны у мемориала, отдавая дань памяти немецким поселенцам.



Мероприятию 19 апреля предшествовала предварительная встреча с мэром г. Тетрицкаро Георгием Даушвили и другими представителями властей. Епископ Ханс-Иоахим Кидерлен и лектор Зураб Церцвадзе рассказали о ЕЛЦГ и, с согласия мэра, приняли решение о передаче

ответственности за кладбище муниципалитету.

Церемониал передачи кладбища начался с молебна, который провел епископ Кидерлен. В своей речи он отметил, что для нашей Церкви является большой честью передача мемориала муниципалитету Тетрицкаро. Также он выразил надежду, что память о немецких поселенцах, внесших свой вклад в историю этого района, будут бережно хранить в этих местах. После молитвы, произнесенной пастором Ириной Солей, с ответным словом выступили мэр Георгий Даушвили и заместитель председателя сакребуло – представительского органа Асурети. На мероприятии также присутствовали члены совета общины г. Тбилиси, молодежь Церкви и жители Асурети.

Прихожане ЕЛЦГ и тбилисской общины Примирения и в дальнейшем будут посещать мемориал в Асурети для проведения молебнов. ■



Мэр г. Тетрицкаро Георгий Даушвили (слева) и епископ ЕЛЦГ Ханс-Иоахим Кидерлен у мемориала

Содиларность, переходящая границы

По материалам сайта www.rtkorr.com

КИЕВ. 13 апреля в евангелическо-лютеранской церкви св. Екатерины состоялась презентация передвижной выставки «Чернобыль: Люди. Места. Солидарность. Будущее». В течение 2012–2013 годов выставка будет путешествовать по областным центрам Украины и населенным пунктам, пострадавшим вследствие аварии на Чернобыльской АЭС. Экспозицию открыл исполнительный директор Дортмундского международного образовательного центра Петер Юнге-Вентруп.

После открытия в начале 2011 года в дортмундской церкви св. Петра эта выставка была показана в 50 городах Германии. Ее посетило более 42 тысяч человек.

В одной только Германии спустя 25 лет после Чернобыля активно работает более 500 инициативных групп, деятельность которых связана с этой трагедией. Среди них немало православных, католических и евангелических общин. А если посчитать все европейские чернобыльские инициативы, то их количество приближается к тысяче. По воле случая Дортмундский международный образовательный центр был создан именно в 1986 году, когда взрыв на Чернобыльской АЭС потряс миллионы людей во всех странах Европы.

Выставка состоит из нескольких разделов: «Взрыв реактора», «Последствия для людей и окру-

жающей среды», «Глобальная катастрофа», «Информационная политика на Западе и Востоке», «Люди. Забытые спасители Европы», «Утраченные места в Украине и Беларуси» и т.д. Она, безусловно, может быть особенно интересной для подрастающего поколения, знающего о Чернобыле только понаслышке.

На открытии выставки состоялась презентация книги «25 лет после Чернобыля – европейская солидарность и культура памяти», в которой впервые предпринята попытка изложить системно историю, деятельность и общие условия европейского благотворительного движения Чернобыля. Книга, изданная Дортмундским международным образовательным



Один из фотоматериалов выставки «Чернобыль: Люди. Места. Солидарность. Будущее».

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА С. 3



Несмотря на свою принадлежность к православию, Тютчев всего в одной строфе выразил всю глубину лютеранства. В чем смысл этого высокого учения «пустой храмины»?

Праздник, который дарит Бог

с. 2



Иду я по улице, напеваю песенку «Будь вождем Ты нам», смотрю под ноги. И вдруг вижу, на асфальте написано: «Я люблю тебя»... Я понял, что Бог только что признался мне в любви!

Музыка библейского текста

с. 4



Не прошло и пяти минут с начала мероприятия, как прежние робкие и сомневающиеся члены нашей общины решительно догоняли прохожих, чтобы поздравить их с Пасхой и подарить Евангелие...

В желтых жилетах с Библиями

с. 6

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



ЕЛЕНА ДЯКИВА

Какой гимн для вас самый любимый? Читая статью о занятиях в Семинарии, невольно хочется самому ответить на этот вопрос, заданный студентам. Оказывается музыка может состоять не только из нот. Ее можно услышать в молитве, в тексте Писания... Я бы продолжила: в поэзии, в шелесте ветра, в голосе, зовущем тебя, и даже в шуме большого города. Много веков назад считалось, что лучшая музыка – это тишина. И все, что звучит, должно быть настолько прекрасным, чтобы суметь оправдать свое существование. Таково было сознание людей, писавших музыку в эпоху Ренессанса и Барокко, которую мы называем сегодня «старинной».

А еще музыку можно услышать в собственной душе. Но если ее там нет, человек теряет способность не только петь и творить. Он теряет способность радоваться жизни. У каждого из нас время от времени наступают такие минуты. Это не та тишина, что прекрасней любой музыки, это – глухота. И вот в такие минуты как нельзя кстати поразмышлять: какой хорал для меня самый любимый?...

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.
Издается по поручению
Евангелическо-Лютеранской
Церкви.

Редактор:
Елена Дякива

Корреспонденты:
Елена Бондаренко (Москва),
Штефан Вагнер (Абакан),
Юлия Дыба (Ульяновск),
Александр Гросс (Петродолина),
Альбина Зотова (Тбилиси),
Ханс-Йоахим Кидерлен (Тбилиси),
Максим Шеккер (Тюмень)

Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может
не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Парголовская
типография»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ №
Тираж 999 экземпляров.
Подписан в печать 25.05.2012

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Вести лютеранских Церквей»,
Россия, 193149, Санкт-Петербург,
д. Новосаратовка, д. 140

Тел.: (812) 441-09-07
факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

Праздник, который дарит Бог

ХАНС-ЙОАХИМ КИДЕРЛЕН

Недавно я посмотрел фильм Сергея Параджанова «Цвет граната». В нем представлен праздник человеческой жизни: пестрота впечатлений удивленного ребенка, поиск жизненного опыта молодыми людьми, ответственность взрослых, прозрачная ясность стариков, а затем расставание со всем и воспоминания... Рассказывая об армянском певце и монахе раннего средневековья, в этой работе 1968 года режиссер предпринимает попытку толкования человеческой жизни и ее порядка. Как таковой этот фильм не является христианским, но его замысел родственен литургии наших богослужений – в ней тоже есть определенное толкование, порядок, представление.

Основная форма христианского богослужения остается на протяжении веков одинаковой во всех Церквях, будь то католическая месса, православная литургия или протестантское богослужение. Богослужение в его традиционной форме является надежной опорой проповеди Слова Божия среди людей и соединения Бога с человеком в Таинствах. Многовековое повторение одного и того же – это не слабость, а сила. Оно является знаком надежности Божьих обетований людям. Но даже в устоявшееся мы иногда можем вносить изменения – по особым поводам и по праздникам. Или, что более важно, в угоду меняющимся настроениям и ожиданиям людей.

Литургия должна толковать веру через воплощенные в Иисусе Христе отношения между Богом и человеком, интерпретировать ее в свете истории отношений Бога с людьми и живо представлять ее.

Литургия имеет точно такие же свойства драмы, как и фильм – приглашение и вступление, напоминание о деяниях Бога в прошлом, ключевые моменты приближения

Бога в Слове проповеди и Таинстве Святого Причастия, отпуск укрепленных в вере и преобразившихся участников богослужения обратно в мир. Подобно тому, как фильм Параджанова празднично представляет путь жизни, христианская литургия празднует на богослужении путь приближения Бога к нам, людям, через Иисуса Христа.

Жизнь Бога и наша жизнь должны найти свое выражение в богослужении и вступить в определенные отношения друг с другом. Удрученно глядя на количество собравшихся на литургию, все время задаешься вопросом: в достаточной ли мере выражается в наших

богослужениях жизненный путь человека, его мольбы и просьбы к Богу? Прежде всего, это должно происходить в проповеди и просительной молитве, а также в выборе песнопений. Но может затрагивать и порядок богослужения. Литургии венчания, отпевания и благодарения за урожай являются литургиями, наиболее близкими человеческой жизни. Можно придумать и такие литургии, которые будут включать в себя особенности периодов литургического и календарного года, а также отражать жизненный путь человека.

Богослужение в христианском понимании – это, прежде всего,



праздник. Праздник, который Бог устраивает людям в Иисусе Христе. Бог дарит себя людям. А человек должен находить свое место в этом торжестве. ■

Инкультурация или лютеранская идентичность?

Община – это собрание верующих вокруг Слова и Таинства на богослужении. В воскресное утро в церковь приходят люди разного возраста, профессий, характеров, с самым разным настроением – кто-то обеспокоен проблемами, а кто-то излучает радость.

Община поет, молится и исповедует грехи. Являясь членом общины, пастор также, на равных со всеми, исповедует свои грехи. Само слово «литургия» в переводе с греческого как раз и означает «общее занятие» в светском понимании. В христианской же Церкви – это форма богослужения. Конечно, молиться можно и дома, в кругу семьи или в одиночестве. Но так уж сложилось в течение веков, что объединенные одной верой люди собираются вместе, чтобы единым образом восславить Бога в молитвах и пении и обратиться к Нему с прошениями и благодарением. Мы знаем, что Иисус Христос любил молиться в уединении, но Он также посещал синагогу.

Богослужение в ранней Церкви было простым. Впоследствии его дополнили более сложными частями. Литургия становилась длиннее, посредством как полезных, так и не совсем нужных, а порой искажающих вероучение, добавлений.

По сравнению с литургией православной и католической Церквей, чьи церемониальные и декоративные элементы производят впечатление, наша лютеранская литургия проста. В то же самое время, если сравнивать лютеранскую литургию с порядком богослуже-

ний других протестантских Церквей, становится ясно, что наша литургия богаче, а главное, более упорядочена. Вероятно, «рядовой прихожанин» любой Церкви не задумывается об огромном богословском и историческом наследии, содержащемся в литургии.

Русский поэт Федор Тютчев служил дипломатом и в течение долгого времени жил в Германии. Мало кто знает, что он дважды был женат на немках лютеранского вероисповедания. Он часто посещал богослужения в лютеранских церквях и в 1834 году написал стихотворение, в котором есть следующие строки:

*Я лютеран люблю богослуженье,
Обряд их строгий, важный и простой, –
Сих голых стен, сей храмины пустой
Понятно мне высокое ученье.*

Несмотря на свою принадлежность к православию, Тютчев всего в одной строфе выразил всю глубину лютеранства. В чем смысл этого высокого учения «пустой храмины»? В том, что в отношениях человека и Бога на первом месте должно быть не мирское, а духовное. Не нужны никакие посредники, условности, образы и символы.

Мы ничего не можем предложить Богу, потому что грех пронизывает человека насквозь. Зато мы можем получить все необходимое для нашего прощения на богослужении – через Слово и Таинства. Спасение мы получаем только через живое слово Евангелия – проповедь, Благою весть. Как считал Мартин Лютер, она должна каждый раз провозглашаться по-новому и понятным языком. Спасает не позолоченный купол, не торжественно выполненный обряд, не запах благовоний – спасает только Слово Божие.

Лютеранская литургия может развиваться, включать в себя новые элементы – инкультурация неизбежна. Однако желание следовать культурной традиции принесет пустые плоды, если за красиво оформленным обрядом не будет Бога, если слова проповеди не будут трогать сердца и укреплять веру.

Представим себе православного человека, который в поиске другой формы литургии приходит в лютеранскую церковь и видит те же расшитые на дорогом материале облачения, иконы, кадило и ларек со свечами и крестиками, а на богослужении лютеранский пастор копирует православные элементы... Поверьте, дорогие читатели, это будет выглядеть совсем не так красиво, как в соседнем православном храме за углом.

Даже если наша церковь станет более похожа на православную, если в ней будет гореть множество свечей или будут куриться благовония, она не станет более привлекательной. Потому что в лютеранскую церковь идут как раз те, кто не нашел себе места и духовного утешения в богато украшенном золотом православном или католическом храме.

Альбина Зотова



Кадр из фильма СЕРГЕЯ ПАРАДЖАНОВА «ЦВЕТ ГРАНАТА»

ШЕСТЬ ВЕЧЕРОВ С ЛЮТЕРОМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ. НАЧАЛО НА С. 1

центром при содействии фонда «Меркатор» в 2011 году, рассказывает о том, какие новые формы памяти Чернобыля сформировались за последнее десятилетие в европейской культуре.

На открытии выставки были приглашены участники ликвидации последствий аварии. Эти люди отдавали свое здоровье, а очень часто и жизнь, спасая планету. Также на мероприятии присутствовал чрезвычайный и полномочный посол ФРГ в Украине Ганс-Юрген Хаймзёт, глава Киевской областной администрации Анатолий Присяжнюк, председатель Киевской городской госадминистрации Александр Попов, депутаты Бундестага, Верховной Рады Украины.

С 24 апреля выставка экспонировалась в Национальном университете биоресурсов и природопользования г. Киева. ■



ЭКСПОНАТЫ ИНТЕРАКТИВНОЙ ВЫСТАВКИ ПОЗВОЛЯЮТ САМОСТОЯТЕЛЬНО ИЗУЧАТЬ ИНФОРМАЦИЮ О ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЕ И СОЛИДАРНОСТИ ЛЮДЕЙ, ПЕРЕХОДЯЩЕЙ ГРАНИЦЫ



ГОСТИ И ОРГАНИЗАТОРЫ НА ОТКРЫТИИ ВЫСТАВКИ В ЦЕРКВИ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

ИЗРЕЧЕНИЕ НА ИЮНЬ 2012 ГОДА

*Благодатию
Божиею есмь то,
что есмь*

(1 Кор. 15,10)

ОБЪЯВЛЕНИЕ

СОЗДАНИЕ МОЛОДЕЖНОГО ПЕСЕННИКА ЕЛЦ

Дорогие братья и сестры!

Епископ Дитрих Брауэр благословил инициативу студентов Теологической Семинарии ЕЛЦ издать молодежный песенник ЕЛЦ.

Поэтому мы обращаемся к вам с просьбой отобрать несколько песен из тех, которые поют на молодежных встречах в вашей общине, и прислать с нотами и аккордами на адрес электронной почты: yulya-dobrynina@yandex.ru

Работа по сбору материалов для песенника будет завершена в сентябре 2012 года.



Мы надеемся, что такой сборник станет одним из элементов, объединяющих наши общины, и отличным подспорьем для сотрудников в служении молодежи.

Юля Дыба, ответственная за детское и молодежное служение в ЕЛЦ ЕР

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

Очередь на границе, почерк прошлого и христианская вечеринка



ЦЕРКОВЬ ВОСКРЕСЕНИЯ В КАЛИНИНГРАДЕ

АЛЕКСАНДР ГРОСС

СЛАВСК./ЧЕРНЯХОВСК./ГУСЕВ./КАЛИНИНГРАД.

Второй год подряд Бог дает нам, сотрудникам Молодежного центра Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ), возможность посетить наших друзей в Калининградском пробстве. В этот раз нашей целью было проведение семинаров для учителей воскресных школ и молодежи. А преподавателями стали Александра Решетова, Павел Шварц, Уле Магнус Брейвольд и Александр Гросс.

Через Луцк в Мронгово

Наш путь лежал через г. Луцк в Западной Украине, где в воскресенье 15 апреля мы проводили богослужение с Причастием. Это стало для нас хорошим стартом поездки через Польшу в Россию. Пасхальный день по православному календарю принес нам особенный подарок – отсутствие

людей на пограничных переходах. Преодолев за полчаса кордон Евросоюза мы отправились в г. Мронгово на севере Польши. Там нас ожидали Павел и Агата Шварц, выпускники Варшавской теологической академии, которые готовятся к возвращению в Украину для служения в НЕЛЦУ. Мронгово и территория вокруг – бывшая Восточная Пруссия, как и Калининградская область. История исчезнувшей страны особенно интригует.

Тупиковое положение

Ранним утром следующего дня, 16 апреля, мы уже ехали через населенные пункты с богатой историей. Почерк прошлого поляки стараются сохранить и максимально использовать в туристических целях. На контрольно-пропускном пункте польские пограничники около часа изучали наши документы. Они отпустили нас только после того, как узнали, что в нашей машине два пастора и два vicaria.

На границе с Россией было много машин и очень медленное движение. Несмотря на жуткий холод, все пассажиры должны были выстраиваться шеренгой возле своих машин и по одному подходить к окошку пограничного контроля. Такая строгость подчеркивала – здесь не шутят... Но, наконец, мы все же добрались до Калининграда, где нас ждали друзья и вкусный обед.

Следы прошлого

По различным причинам на семинаре в Славске 17 апреля собралась лишь часть учителей воскресных школ. Два дня мы вместе рассматривали основы служения детям, призвание от Бога, возрастные особенности, значение и предназначение воскресных школ. Не менее приятной была возможность ночевки в детском доме.

Община Черняховска представляет собой небольшую группу людей, проводящую свои богослужения на квартире в старом немецком доме. 19 апреля они собрались, чтобы поговорить о прощении и душепопечительской работе с детьми.

Интересной была и экскурсия по Черняховску, хранящему следы прошлого. Не зря это место используется по сей день для съемки фильмов на военную тематику. Множество пустых старинных домов, оставленные военные базы, замок... Часть

этого имущества передана в собственность православной Церкви. Но радует хотя бы то, что здания готических церквей используются как храмы.

Почему мне нужен Бог?

20 апреля вместе с молодежью из Черняховска мы отправились в Гусев. Прекрасная церковь, большой дом общины, отличные возможности для семинаров – это порадовало нас. Но... огорчило полное отсутствие молодежи. Таким образом, наш молодежный семинар мы проводили только для приехавших из других регионов пробства. Тем не менее, он удался. Тема «почему мне нужен Бог?» и дискуссия об отношениях между парнями и девушками были очень актуальны. Последняя больше походила на ток-шоу и продлилась несколько часов.

Заключительный семинар прошел 21 апреля в Калининграде. Вместе с подростками и молодежью мы го-

ворили о христианской идентичности, значении молодежи в Церкви, различных формах молодежного служения, театральном служении. Завершилось мероприятие христианской вечеринкой. Нас необычайно порадовала молодежная группа церкви Воскресения г. Калининграда. Эти знающие Бога ребята с хорошим лидером во главе могут принести своей Церкви много благословений. ■



ЗАЛЬЦБУРГСКАЯ ЦЕРКОВЬ В ГУСЕВЕ

СТУДЕНТЫ СЕМИНАРИИ РАССКАЗЫВАЮТ О СВОИХ ЛЮБИМЫХ ГИМНАХ:

Елена Тришина (Москва):

«Laudate omnes gentes».

Это был первый услышанный мною в Германии гимн, который по-настоящему затронул сердце. Слушая его, я помню: не важно, в какой стране или городе нахожусь – везде прославляется Господь. Эта мысль дарит непередаваемую радость и спокойствие.

Иван Широков (Волгоград):

Был период в моей жизни, я бы назвал его «период сомнений», когда ничего не получалось и все валилось из рук. Иду я по улице, напеваю «Будь вождем Ты нам», смотрю под ноги. И вдруг вижу, на асфальте написано: «Я люблю тебя»... Это меня поразило и совершило переворот внутри. Я понял, что Бог только что признался мне в любви! И на душе стало легко.

**Анастасия Разиноква
(Шелехов):**

Я очень люблю прославлять Бога. Для меня каждый хорал в нашем лютеранском сборнике очень важен, особенно раздел песен Тэзе. Но самый значимый для меня страстный хорал «О, мой Спаситель, в чем ты провинился». На мой взгляд, он очень точно описывает страдания и чувства Христа на кресте, когда Он умирал за меня. Жаль, что мы поем его только в Страстное время.

Олег Цайтлер (Казань):

«Град крепкий Бог наш». Когда я впервые услышал этот хорал, он тронул меня до глубины сердца. Он помог мне пережить самые сложные моменты в моей жизни. Моменты отчаяния, постоянной внутренней борьбы с грехом. Эта борьба словно разрывала меня на части, я не мог найти себе место. Я был обеспокоен тем, что я грешный человек и ничего не могу исправить в своей жизни сам. Но когда я вспоминал текст этого хорала, я с облегчением понимал, что я не один, я прощен и полностью искуплен. Этот хорал стал для меня гимном о вечной борьбе, о том, что меня ненавидит враг, который готов погубить в любую минуту. Но Бог дал надежду, против которой это враг бессилён.

Олег Базанов (Архангельск):

Мой самый любимый гимн – это «Amazing Grace» (N 226). Само словосочетание «Amazing Grace» («удивительная благодать») является для меня чем-то мистическим, первичной сущностью, исходящей от Бога. Вслушиваясь в этот гимн, я ощущаю все свое недостойство, всю ветхость своей природы. В то же время слова "how sweet's the sound" говорят мне о том, как сладко слушать Бога, внимать Ему, быть причастным к Его Таинствам. Гимн повествует также о духовной слепоте, глухоте, темноте и мраке, в которых и я пребывал ранее. Внутреннее настроение гимна очень торжественно. Как будто вся Земля ликует перед Господом.

Музыка библейского текста

Юлия Дыба

НОВОСАРАТОВКА. «Отзвуки первозданной гармонии» – так назывался модуль, прошедший в конце апреля в Теологической Семинарии ЕЛЦ. За окном учебной аудитории все чаще светило весеннее солнце. Наши сердца «оттаяли» и «запели», отзываясь на птичьи трели.

На этом модуле было четыре преподавателя, что сделало занятия очень разнообразными и интересными. Пастор Криста Гёбель (Грайфсвальд, Германия) дала нам представление об истории развития церковной музыки. Вместе с ней мы размышляли, что вообще можно назвать церковной музыкой – то, что звучит во время богослужений, духовную музыку и песнопения на светском концерте, классические гимны или современные «попсовые» мелодии прославления. Мы разобрали библейские цитаты о музыке: от песен хвалы Мириам и Моисея и упоминания о различных музыкальных инструментах в Ветхом Завете до гимнов Нового Завета. Ни у кого из нас не возникло сомнения по поводу того, пел ли Иисус.

На основе «красного» песенника ЕЛЦ пастор Гёбель продемонстрировала нам различные периоды в истории церковной музыки. Мы вместе пели древние гимны первых христиан, такие как гимн Амвросия Медиоланского IV века (№ 211). А также гимны, положенные на народную музыку во время Реформации, и такие более близкие к нашему времени песнопения, как «Во власти добрых сил» на стихи Дитриха Бонхёффера. В нашем песеннике стоят рядом

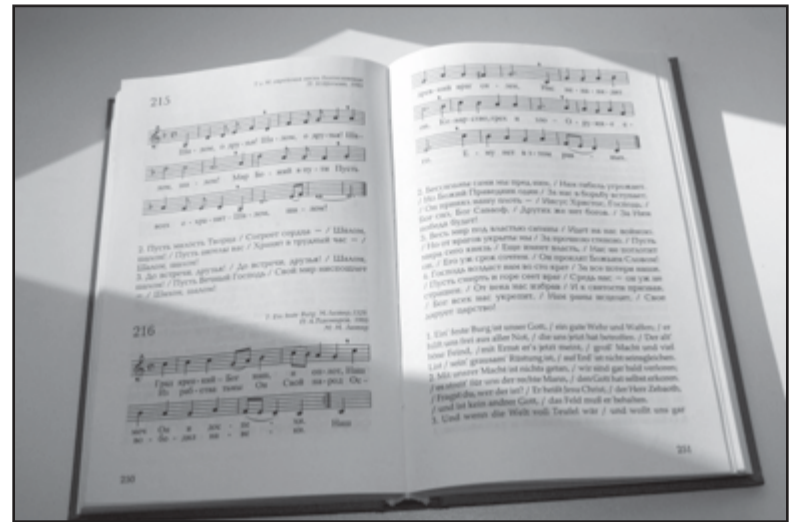
имена всем известного И. С. Баха и никому не известной Юлии Гауссманн, мученически погибшего в концлагере Дитриха Бонхёффера и Йохена Клеппера, вместе с женой-еврейкой и младшей дочерью покончившего с собой, чтобы избежать концлагеря...

На лекциях Антона Тихомирова мы анализировали переводы гимна Лютера «Град крепкий Бог наш», сделанные различными авторами в разные эпохи. Было очень интересно увидеть, как меняется изначальный смысл текста в зависимости от обстоятельств: борьбы Лютера с конкретными видимыми врагами, духовной брани с определенными опасностями во время гонений в Советское время и, наконец, догматизированного и выхолащенного исповедания борющихся с духовным сном христиан.

В церкви св. Екатерины проходили наши занятия с органистом общины Григорием Варшавским. Мы узнали о трудностях общинной жизни и нелегкой доле органиста, в чем-то одинокого в своей приверженности искусству. Также мы посмотрели старинные инструменты в церковном зале – орган с воздушными мехами, клавесин, услышали много органной музыки.

Пастор Норберт Хинц (Вильштетт, Германия) раскрыл тему первозданной гармонии совершенно по-новому: это та гармония, к которой надо прислушиваться в молитве, медитации над библейским текстом. Во время одной из вечерних молитв мы попытались сделать это с помощью нашего преподавателя, читая историю из Евангелия от Матфея о том, как Иисус шел по воде во время бури.

Вершиной этого модуля был отчетный концерт: выпускники сдавали



зачет по музыке, исполняя арии и романсы, а также духовные гимны.

На последнем занятии Криста Гёбель и Норберт Хинц каждого из нас назвали один самый любимый гимн. Для меня этот вопрос был очень сложным. Ни один сборник не может вместить то, что для меня является церковной музыкой: хоралы из четырех-пяти песенников различных конфессий, современные песни прославления российских и зарубежных исполнителей, бесчисленное количество молодежных и детских песен, песнопения Тэзе... Один гимн, однако, занимает особенное место в моем сердце, к нему я часто возвращаюсь – Es ist kein Raum. Это рождественский хорал о Христе, пришедшем в наш мир непрощенным гостем. И даже сегодня мы все еще часто закрываем двери своего сердца для Него.

Наши преподаватели тоже поделились своими историями. Норберт Хинц рассказал, что, когда он был подростком, то ходил в церковь только по принуждению

родителей. Но тогда в его память впечатались строки, повлиявшие на всю дальнейшую жизнь: «Кто Богу дни свои вверяет, того Он чудно сохраняет средь жизни горечей и бед».

Криста Гёбель также рассказала историю из детства. Она часто посещала похороны с мамой-органисткой. Люди всегда плакали, но посреди этого горя неизменно радостно и торжественно звучал хорал «Наш восстал Спаситель» (№ 188). Этот хорал мы спели на занятии под гитару. Именно он очень полюбился нам после нашей поездки в Москву на Пасху, и Игорь Дыба подобрал аккомпанемент к нему.

Для меня модуль завершился на этой светлой ноте победы Спасителя над смертью и грехом. На пасхальном аккорде хвалы, предвозвещающем, как пред именем Иисуса преклонится «всякое колесо небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца» (Флп. 2,10-11). ■



Григорий Варшавский знакомит студентов Семинарии со старинными музыкальными инструментами в церкви св. Екатерины

Два дня вместе

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО

МОСКВА. Восемь студентов Теологической семинарии ЕЛЦ (Анастасия Разинькова, Олег Цайтлер, Александр Найдено, Ярослав Артозей, Игорь и Юлия Дыба, Иван Широков и Елена Тришина) посетили на Пасху общину св. Петра и Павла г. Москвы. Идея этой поездки принадлежала и.о. пробста Центрального пробства Елене Бондаренко и епископскому викарию Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Норберту Хинцу. А ее целью было восполнить недостаток контактов студентов с Церковью. Студенты провели в московской общине два дня. Жизнь в общине – это особый опыт. Распорядок дня здесь отличается от структурированной жизни в Семинарии. Постоянное общение с прихожанами, пасторами, гостями и сотрудниками, спонтанно возникающие задания. Особенно важным был такой опыт для тех студентов, которые готовятся к прохождению практики в общинах. Для многих из них она должна начаться уже нынешним летом.

Вместе с Еленой Бондаренко в субботу, 7 апреля, студенты посетили соборы Кремля. По право-



НА КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ
ВО ВРЕМЯ ЭКСКУРСИИ

славному календарю это был праздник Благовещения. Поэтому ребята смогли увидеть, как высшее духовенство и простые прихожане отмечают этот праздник в Православной Церкви. Также они осмотрели усыпальницы русских царей и древние русские иконы.

После культурной программы началась подготовка к Пасхе, прежде всего, к вечернему богослужению.

Также студенты приняли участие во встрече молодежной группы, которой руководит сам епископ ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр.

Поздно вечером в субботу студенты вместе с епископом Брауэром провели литургию, а на следующее утро посетили пасхальное богослужение с Причастием. Приятным моментом было участие студентов в пасхальной встрече общины.

Прихожане собора св. Петра и Павла были рады знакомству с почти целым

курсом семинаристов. Студенты исполнили для общины несколько песнопений и произнесли приветственное слово.

Во второй половине дня состоялась встреча семинаристов с епископом. Речь шла об обучении в Семинарии и о будущем студентов. Многие из них принадлежат общинам ЕЛЦ ЕР. Епископ Брауэр признает необходимость прохождения практики по завершении обучения. Руководство Церкви готово оказать содействие в поиске общин. Но для каждого из практикантов нужна финансовая поддержка. Необходимость практики остается бесспорной. Абстрактные теологические знания составляют лишь часть нужных знаний. Методику и практические навыки можно приобрести, лишь работая в общине.

Нынешний практикант московской общины, студент 4-го курса Теологической Семинарии ЕЛЦ, Виктор Вебер поделился с ребятами своим опытом служения и жизни в общине. После ужина, заботливо приготовленного для студентов его супругой Майей, семинаристы простились с гостеприимной Москвой. ■



ВЕЧЕРНЕЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ В ВЕЛИКУЮ СУББОТУ:
СТУДЕНТЫ РАЗВОДЯТ КОСТЕР ВО ДВОРЕ ЦЕРКВИ

СВОИМИ ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ ДЕЛЯТСЯ СТУДЕНТЫ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ ЮЛИЯ И ИГОРЬ ДЫБА:

Совместная поездка – это всегда интересное приключение, возможность узнать новое друг о друге и что-то пережить вместе. Москва встретила нас в половине седьмого утра хмурым небом и накрапывающим дождем. По дороге от метро до церкви нам повстречалась группа молодых людей, только что вышедших из ночного клуба. Они приглашали нас в свой клуб и предлагали купить у них наркотики...

В церкви нас ждал завтрак, заботливо оставленный в просторной круглой комнате в подвале. Многие из нас были впервые в московском храме. Но и те, кто бывал здесь раньше, приятно удивились, что за небольшой срок эти помещения были очищены, отремонтированы и подготовлены для гостей и общины.

После завтрака вместе с Еленой Бондаренко мы отправились на экскурсию по городу. Еще в школе Игорь Дыба мечтал увидеть Собор Василия Блаженного, слушая леденящую душу историю об Иване Грозном: царь приказал выколоть глаза архитекторам, сказавшим, что смогут построить собор и лучше... С Красной площади мы отправились на Соборную площадь, где посетили несколько древних храмов: Успенский, Патриарший, Ризоположения и др. Фрески, покрывающие стены и колонны, иконы, сбитые из огромных досок... Сравнятся ли они с росписью храмов да Винчи? Так или иначе, впечатляет глубокая народная вера, отраженная в них.

После обеда началась подготовка к первому в московской общине вечернему богослужению накануне Пасхи. Для нас же она началась еще раньше – в Семинарии, где мы репетировали чтение библейских текстов – громко, медленно и с чувством... Однако в храме св. Петра и Павла с его мощной акустикой все оказалось намного сложнее. Наши старания были безуспешны, пока пастор Андрей Бобылев не открыл секрет об особом месте в алтарной части, откуда хорошо слышна речь. Помимо этого мы делали и многое другое: вырезали пазлы в виде яиц для воскресной общинной встречи «Мы вместе», переносили мебель, красили яйца, участвовали в молодежной встрече. Все это позволило нам лучше понять жизнь общины и объем служения пастора.

На молодежной встрече мы вместе с епископом Дитрихом Брауэром обсуждали, что значит принять с Евангельскую весть и жить с ней. А также пели и говорили о том, что у нас ассоциируется с Пасхой. К сожалению, многие люди в России сегодня понимают Пасху только на уровне крашенных яиц и куличей. Они не задумываются об истинном смысле этого праздника – освобождении от власти греха и смерти через принятие Евангелия нашего Господа.

Эта встреча помогла нам настроиться на вечернее богослужение. Оно началось, когда совсем стемнело. От костра во дворе зажгли пасхальную свечу. Свет Христов был торжественно внесен в темную церковь. От него загорелись маленькие свечки прихожан. Поздно вечером по церкви разнеслось пасхальное провозвестие: Христос воскрес! Воистину воскрес!

Утреннее богослужение открыли дети из воскресной школы под руководством Марии Фроловой. Они напомнили общине о различных символах, с которыми связана жизнь Христа: молоток, сено, голубь, чаша Причастия... «Вы ждете чего-то еще? Его нет здесь! Он воскрес!», – обратился к общине епископ Дитрих Брауэр. Еще в древней Церкви была традиция принимать Крещение именно на пасхальном богослужении. В московской общине в этот день крестились трое и 17 человек были конфирмированы. Среди них были несколько наших новых знакомых из молодежной группы. Всегда очень радостно, когда в общину принимают новых христиан. Нам было приятно видеть, что община развивается и растет.

Во время праздничного чаепития каждый получил половинку пазла-яйца и должен был найти его вторую часть. Так можно было завязать новое знакомство. Студенты исполнили несколько песен и вручили прихожанам подарок от общины св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге – Библию для байкеров.

Мы благодарны организаторам поездки за возможность побывать в московской общине, участвовать в праздничных богослужениях и встречах, а также обсудить с епископом Брауэром волнующие нас вопросы.

Капли дождя на почве пустыне

АЛЕКСАНДРА ЛИШТОК

«Пока мой Бог со мною» – так на русский язык был переведен знаменитый хорал Пауля Герхардта «Ist Gott für mich so trete gleich alles wider mich». На мой взгляд, в этом песнопении удивительным образом перекликаются многие теологически важные мотивы. Интересен также исторический контекст жизни автора, небезызвестного лютеранского теолога Пауля Герхардта. За свою нелегкую жизнь, фоном которой служила Тридцатилетняя война, он написал множество стихотворений, в которых находили отражение его переживания. Ранняя потеря родителей, постоянное созерцание людских страданий научили Герхардта искать поддержку

и утешение вне человеческих слов, но в Слове Божьем. Получив прекрасное гуманитарное образование, он начал изучать теологию в немецком Витгенберге. Европа XVII века страдала тогда не только от войны, но и от постоянных эпидемий чумы. Поэтому можно легко представить себе общее настроение, царившее в обществе современников Герхардта. На этом безрадостном фоне, его жизнеутверждающие, полные надежды и упования, песнопения были подобны охлаждающим каплям дождя, падающим на почти омертвевшую почву пустыни. Лирика Пауля Герхардта удивительным образом насквозь пронизана личным глубоким религиозным чувством. «Пока мой Бог со мною» – даже русский перевод прекрасно передает это ощущение



ПАУЛЬ ГЕРХАРДТ (1607-1607)

ние молитвенной близости между Богом и человеком. А разве есть что-то более важное и необходимое

для нас? Как говорил еще Апостол Павел в послании к Римлянам в 31 главе: «Если Бог за нас, кто против нас?». Однако не только людей эпохи Возрождения воодушевляли эти слова. Знаменитый протестантский теолог XX в. Дитрих Бонхёффер также неоднократно высказывался об этом песнопении как о своем любимом. По его словам, он находил в нем поддержку, утешение, помощь – все, чего не хватало также и Герхардту.

Как известно, поют от радости, но также и от горя. На свадьбах и похоронах, на войне и в домашних хлопотах – повсюду песня сопровождает человека. Песней можно укрепить боевой дух солдат перед решающим боем, а можно ласковой, еле слышной, колыбельной убаюкать ребенка. «Я до-

стиг уже 70 лет, и у меня все еще есть радостная надежда на то, что мой дорогой благой Бог в скором времени призовет меня из этого мира в лучшую, чем была у меня здесь на этой земле, жизнь. – писал Пауль Герхардт, – Поэтому я благодарю Его за Его доброту и верность, которые сопровождали меня с детства и до сего дня. И прошу от глубины своего сердца, чтобы, когда придет мой час, Он принял бы мою душу в свои отцовские руки, а телу дал покой в земле до тех счастливых дней, когда я со всеми моими родными, которые жили до меня и будут жить после, снова не проснусь и не увижу лицом к лицу моего дорогого Господа Иисуса Христа, в которого я верю, но до сих пор никогда не видел. Аминь. ■

Бог утверждает жизнь

ШТЕФАН ВАГЕНЕР

БОГРАД/БОРОДИНО/АБАКАН. Пасха – это праздник жизни. Мы, христиане, празднуем победу Божьей любви над грехом и смертью. Два тысячелетия по всему миру разносится благая весть: «Христос воскрес!». Поэтому пасха стала в церковном году тем периодом, когда совершают Крещения. Крещение – это знак новой жизни, подаренной нам Богом в его Сыне Иисусе Христе. Крещение – это знак нашего соединения с живым Господом Иисусом Христом. Поэтому для нас было особенной радостью отпраздновать в эти дни три Крещения.

1 апреля в Бограде состоялось Крещение пятилетнего Захара Ревы вместе с его родителями и бабушкой. За неделю до этого некоторые прихожане обращались ко мне с вопросами, когда же будет крещен мальчик. Подобные вопросы радуют меня: люди понимают значение Таинства и хотят, чтобы оно совершалось. Пусть Господь войдет в жизнь этой семьи, а Его любовь дарует ей благословение и силы для жизни.

В пасхальный понедельник мы праздновали первое Крещение в Бородино. Община, существовавшая здесь до 1990-х гг., возродилась с октября 2010 года. Крещение четырехмесячного Анатолия Круглова стало поэтому особенным знаком надежды на то,

что воскресший Господь будет и в дальнейшем сопровождать и созидать общину в Бородино.

В воскресенье *Miserikordias Domini*, в день, когда мы особенно думаем о милости нашего Господа, в Абакане состоялось Крещение годовалого малыша Андрея Келлера. В Пасху милость Бога проявляется в том, что Он преодолел враждебные жизни силы. Пасха – это основа нашей надежды. Наше будущее в руках Того, Кто преодолел смерть. Есть ли более важный повод для Крещения? Мы крестим, веруя в то, что Бог будет сопровождать нас в нашей жизни и приведет к благому концу. На это полагаются христиане. Празднуя Пасху, мы знаем, что Бог утверждает жизнь. ■



1 АПРЕЛЯ В БОГРАДЕ СОСТОЯЛОСЬ КРЕЩЕНИЕ ПЯТИЛЕТНЕГО ЗАХАРА РЕВЫ



СЕМЬЯ КЕЛЛЕР С КРЕЩАЕМЫМ АНДРЕЕМ КЕЛЛЕРОМ (НА РУКАХ) И ПАСТОРОМ ШТЕФАНОМ ВАГЕНЕРОМ В ОБЩИНЕ АБАКАНА



ПЕРВОЕ КРЕЩЕНИЕ В БОРОДИНО: КРЕЩАЕМЫЙ АНДРЕЙ КРУГЛОВ НА РУКАХ У МАТЕРИ ОЛЬГИ КРУГЛОВОЙ

ПРОПОВЕДЬ ЕВАНГЕЛИЯ

В желтых жилетах с Библиями

МАКСИМ ШЕККЕР

ТЮМЕНЬ. Пасхальное воскресенье. По улицам города ходят люди в желтых жилетах. Красная надпись на груди гласит «Христос воскрес!». «Воистину воскрес!» – можно прочитать на их спинах. В руках – Библии, Новые Заветы, брошюры... Кто эти люди, решившие столь своеобразно отметить праздник?

15 апреля, в день празднования Воскресения Христова по юлианскому календарю, Совет христианских церквей Тюменской области решил провести большое евангелизационное мероприятие на улицах Тюмени. Совет объединяет в себе представителей различных протестантских деноминаций на юге Тюменской области. С недавнего времени в него входит и наша Евангелическо-лютеранская община г. Тюмени.

Лютеране, в отличие от большинства других протестантских общин города, отметили Пасху неделей

раньше. А участие в столь масштабной евангелизации стало для нас абсолютно новым опытом. Поэтому не обошлось без беспокойства и сомнений: много ли людей выйдет на улицу в столь холодный день? Придут ли они именно на эту площадь? Как они отреагируют на наше появление в ярких праздничных жилетах с Библиями, а также на рассказы о спасении души и жизни вечной?... Мы подготовили список потенциальных каверзных вопросов. Вместе с пятидесятниками нам предстояло выйти на одну из площадей города...

К нашему удивлению, Библии и Новые Заветы закончились намного быстрее, чем мы ожидали! Не прошло и пяти минут с начала мероприятия, как прежние робкие и сомневающиеся члены нашей общины решительно догоняли прохожих, чтобы поздравить их с Пасхой и подарить Евангелие. Очень важным было то, что в евангелизации приняли участие и братья общины. Ведь среди прохожих нашлось несколько представителей сильного

пола, желавших обсудить «мужские вопросы», касающиеся духовной жизни. А наши прихожанки старались догнать самых быстрых горожан, чтобы поговорить с ними на дальних лавочках площади.

Очень интересной была реакция детей. Вначале они с любопытством наблюдали за нами с безопасного расстояния. Затем, немного осмелев, некоторые подходили к нам и просили дать им Библии, так как они уже умеют читать. Эти детские просьбы были настоящей радостью для нас.

Когда в наших руках уже ничего не осталось, мы присоединились к зрителям театральных инсценировок, подготовленных молодежью пятидесятнической общины.

После проведения евангелизации ее участники собрались на одной из центральных площадей Тюмени. Там состоялся пасхальный концерт, на котором прозвучали духовные произведения, а также поздравления с Пасхой от пасторов различных конфессий. Финальную песню «Ты искупил мир

от греха» исполнил сводный хор протестантских общин города.

Надеемся, что прошедшая евангелизация даст со временем свои

плоды. И Слово Божье будет преобразовать наш город через сердца людей во славу Господа нашего Иисуса Христа! ■



У ВХОДА В ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПАРК

Юбилей общины

По материалам сайта www.prawda.lutsk.ua

Луцк. 25 апреля община Христа Спасителя г. Луцка (Украина) отметила 20-летие со дня своего возрождения. Участие в богослужении принял епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) Уланд Шпалингер, пастор общины Игорь Тараненко и пастор общины г. Львова Андрей Кузнецов.

Радость с лютеранами Луцка пришли разделить ординарий Луцкого диоцеза Римо-Католической Церкви (РКЦ) Маркиан Трофимьяк и пастор Церкви «Дом Евангелия» евангельских христиан-баптистов Александр Троц.

«Очень хорошо, когда христиане объединены, когда нет разделения, и царит любовь, – сказал, поздравляя луцких лютеран, епископ РКЦ Маркиан Трофимьяк. Представитель баптистской общины Луцка подарил пастору общины книгу «Евангельское движение на Волыни».

Член совета общины Христа Спасителя Жанна Табачук зачитала приветствие первого пастора общины Веслава Лыжбицкого. Торжество завершилось общей молитвой.

«Община в г. Луцке принадлежит к небольшим общинам нашей Церкви в Украине, но мы рады тому, что она участвует в жизни христианского сообщества и привлекает к себе внимание», – сказал, общаясь с журналистами, епископ НЕЛЦУ Уланд Шпалингер. ■



Епископ РКЦ Маркиан Трофимьяк, епископ НЕЛЦУ Уланд Шпалингер и пастор общины г. Луцка Игорь Тараненко на юбилейном богослужении



Празднование 20-летия общины г. Луцка

Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Калининградское пробство – www.propstei-kaliningrad.info

Пробство Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

пос. Верхний Еруслан (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – www.gnadentau.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua

Краснотурьинск. Евангелическо-лютеранская община – www.tserkov.ucoz.ru

Москва. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла – www.peter-paul.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Полевской. Евангелическо-лютеранская община – www.luth-polevskoy.ucoz.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Саратов. Евангелическо-лютеранская община – www.gemeinde-saratow.narod.ru

Сухум. Евангелическо-лютеранская община св. Иоанна – www.st-johannes-ab.narod.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.narod.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.org.ua

Международный христианский лагерь «Глория» – www.gloria-ukraine.org

Общины НЕЛЦУ в АР Крым – www.delku-krim.org



РЕЦЕПТ



В этом номере мы предлагаем вашему вниманию рецепт из немецкой телепередачи «Готовим по-библейски» (“Biblich kochen”).

Финиковый торт

ИНГРЕДИЕНТЫ: 5 яиц, 1 щепотка соли, 150 г меда, 2 столовых ложки лимонного сока, 1 чайная ложка протертой цедры, 100 г молотого миндаля, 100 г молотых грецких орехов, 200 г мелко порезанных фиников, 1 столовая ложка коньяка или рома. Масло и мука. Сахарная пудра.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ: Разбить яйца и отделить желток от белка. Белок взбить до густой пены, добавив в него соль. В желток добавить мед и взбить до густой пены. Потом добавить туда лимонный сок, цедру, миндаль, грецкие орехи, финики и коньяк. Смешайте треть взбитого белка с получившейся массой, затем добавьте оставшуюся часть и размешивайте до тех пор, пока состав не станет однородным без «островков» белка.

Смажьте маслом круглую форму для выпекания и посыпьте мукой. Затем поместите в нее тесто и выпекайте 45 минут в духовке, разогретой до 175 °С. После того, как готовый пирог остынет, посыпьте его сахарной пудрой.



Финики – плоды финиковой пальмы были важным продуктом питания в библейское время, и не только на Святой земле. Эти сладкие, богатые витаминами и питательными веществами плоды можно было есть свежими или же сушить на зиму.

Иерихон называется в Библии «городом пальм» (Втор. 34,3). О судье Деворе сказано, что она жила под финиковой пальмой и туда к ней приходили на суд (Суд. 4,5). Резные изображения пальмовых ветвей украшали первый храм (3 Цар. 6,29-35). В Библии пальма ассоциируется с праведностью и справедливостью (Пс. 91,13). Пальмовые ветви являются составляющей праздничного букета в праздник кушечей. Пальмовыми ветвями приветствовали Иисуса во время его входа в Иерусалим (Ин. 12,13). Отсюда воскресенье Palmarum получило свое название.

Смысл Воскресения

ЕЛЕНА ДЯКИВА ПО МАТЕРИАЛАМ
БРЭДНА БЮРКЛЕ, ИРИНЫ СОЛЕЙ,
САЙТА WWW.PETER-PAUL.RU

«Многие люди в России сегодня понимают Пасху только на уровне крашеных яиц и куличей», — пишет в одном из материалов этого номера студентка Теологической семинарии ЕЛЦ. Пожалуй, с этим можно согласиться. Как и у любого другого религиозного праздника, у Пасхи есть свои внешние атрибуты. И порой для кого-то они играют более важную роль, чем содержание. Но, будем надеяться, что не для нас...

Более 500 человек собралось в Страстную пятницу, 6 апреля, в Кафедральном соборе свв. Петра и Павла г. Москвы. Это было особое богослужение — литургия теней. Постепенно зал погружался во тьму. После прочтения каждого отрывка из Евангелия гасла одна из семи свечей. Хор «Soli Deo Gloria» исполнил на русском языке ораторию «Семь слов Спасителя на кресте» Й. Гайдна. В Великую субботу вечернее богослужение про-

водилось совместно со студентами Теологической Семинарии ЕЛЦ. А после воскресного пасхального богослужения, 7 апреля, состоялась встреча «Мы вместе». В ней приняли участие прихожане, гости, а также члены франкоязычной общины, которые угостили всех мадагаскарской национальной едой.

Богослужение в Вербное воскресенье началось для общины г. Новосибирска за дверями церкви. Прихожане собрались на улице с ветвями вербы в руках. После молитвы и чтения Евангелия они вошли внутрь церкви с пением. Такой опыт был для них абсолютно новым. Одним из поводов для радости во время пасхальных торжеств неделей позже была возможность снова увидеть на богослужении детей. Это дает надежду на возрождение воскресной школы в общине. Как обычно по воскресеньям, пастор общины Брэнд Бюркле с одним из своих прихожан и прихожанином Церкви Ингрии посетил реабилитационный центр. Там они провели пасхальное библейское занятие. Воскресение имеет особенный

смысл для людей, находящихся на реабилитации.

Радостью для прихожан собора свв. Петра и Павла в Санкт-Петербурге стал визит в пасхальную ночь гостя из православной Церкви. О. Вячеслав Харинов, настоятель храма иконы Божией матери «Всех скорбящих Радость», пришел разделить с лютеранами пасхальную радость. С общиной и лично с пастором Маттиасом Цирильдом о. Вячеслава связывают дружеские отношения, благодаря совместному участию в байкерском проекте «Свеча памяти». Представители общины св. Анны и св. Петра в свою очередь совершили ответный визит в храм иконы Божией матери «Всех скорбящих Радость» во время православной пасхальной заутрени.

В церкви Примирения г. Тбилиси в Страстную пятницу, 6 апреля, прошел крестный ход. Пасторы, прихожане, хористы, переходя от стенда к стенду, размышляли о последних словах Иисуса на кресте. Подобным образом прошел крестный ход и в общине г. Ру-

стави. А через неделю, в Страстную пятницу по православному календарю, община церкви Примирения участвовала в традиционном экуменическом крестном ходе христианских конфессий г. Тбилиси. Он начался у армянской апостольской церкви. Процессия, неся большой деревянный крест, двигалась по улицам к католической церкви, затем к лютеранской и завершилась в баптистской. В каждой церкви участники крестного хода делали остановку и совершали молебен. ■



1. Экуменический крестный ход в Тбилиси
2. Празднование Пасхи в воскресной школе церкви примирения г. Тбилиси
3. Дети воскресной школы общины свв. Петра и Павла г. Москвы на пасхальном богослужении
4. Пасха в общине Новосибирска
5. Пасха в общине Новосибирска
6. О. Вячеслав Харинов и пастор Маттиас Цирильд после крестного хода у дверей собора свв. Петра и Павла в Санкт-Петербурге
7. Пасха в общине Новосибирска
8. Пасхальная ночь в соборе свв. Петра и Павла в Санкт-Петербурге
9. Пасхальная ночь в соборе свв. Петра и Павла в Москве
10. Крестный ход в Страстную пятницу в общине Рустави
11. Пасхальное богослужение в общине г. Баку. Детская группа